




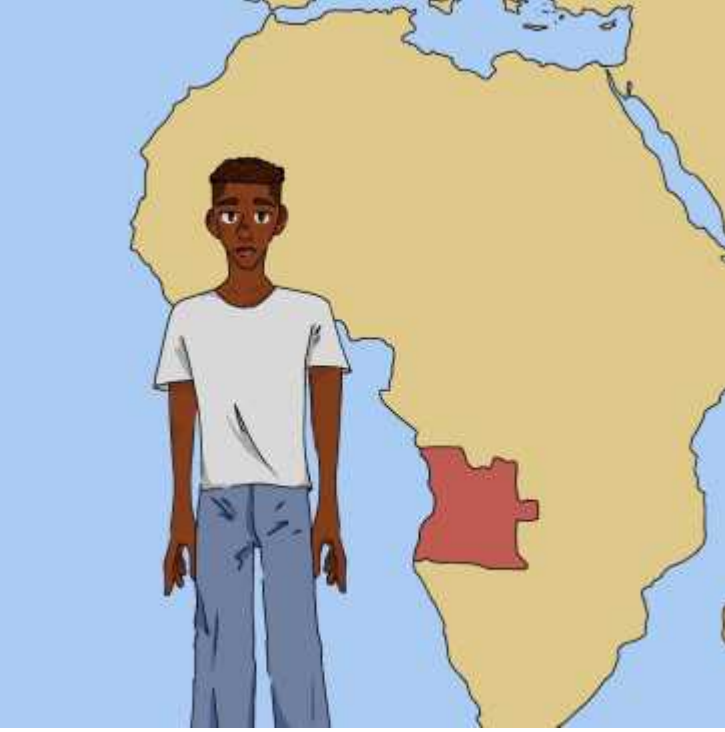


Dođru Neden İçin Direnmek

Destacar-se pelo motivo certo

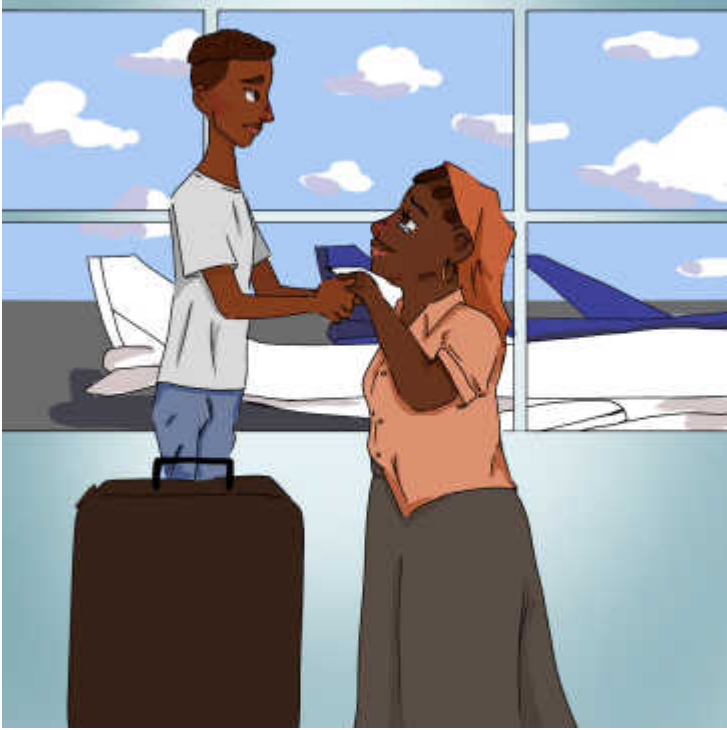
-  LIDA Portugal
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Elif İel
-  4
-  Trke / português



Edson, Angola bağımsız olduktan çok kısa bir süre sonra orada dünyaya geldi. Çok uzun boyluydu ve diğer çocuklardan farklıydı. Ne yazık ki, çocuklara silah veren kişiler iç savaşta onun gibi çocukları istiyorlardı.

...

Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a crianças, para lutarem como soldados na guerra civil, queriam rapazes como ele.



Annesi çok korktu ve çocuğunun savaşta zarar görmemesi için onu halasının yanına Portekiz'e göndermeye karar verdi. Orada çocuğu daha güvende olacaktı.

...

A sua mãe teve medo que o levassem, por isso decidiu enviá-lo para viver em Portugal com uma tia. Ela pensou que ele estaria a salvo lá.



Edson için başlangıçta çok zor oldu. Sıcak havalardan, lezzetli geleneksel yemeklerden ve en önemlisi annesinin sıcacık sarılmalarından ve öpücüklerinden uzaktaydı.

...

No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos abraços e beijos da sua mãe.



Portekizceyi iyi konuşamadığı için dersleri ve arkadaşlarının ne konuştuğunu anlaması zordu. Bu yüzden Portekiz'e gelmek iyi bir fikir miydi diye düşündü.

...

Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia ter vindo para Portugal.



Bir gn bir ğretmeni, basketbolda ne kadar yetenekli olduğunu fark etti. Basketbol takımına katıldı ve ok iyi oynuyordu. Okulda tanınan birisi oldu ve yeni arkadaşlar edindi. Bu sayede kendine gveni artmıştı.

...

Um dia, um professor reparou como ele jogava bem basquetebol. Entrou para uma equipa e teve muito sucesso. Tornou-se popular na escola e fez amigos. Também se tornou mais confiante.



Edson Őimdi byd ve bir yetiŐkin oldu. Toplumdan dıŐlanma riski taŐıyan ocuklar ve mlteciler gibi dezavantajlı ocuklara yardım ediyor. Eskiden boyu yznden ocuk asker olma tehlikesiyle karŐı karŐıyaydı ama Őimdi boyu, ona baŐkalarını gvende hissettirmek iin g veriyor.

...

Agora que   adulto, Edson treina crianças refugiadas e outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-soldado. Agora, d -lhe força para ajudar os outros a sentirem-se seguros.




LIDA Stories


lidastories.net

Dođru Neden İin Direnmek

Destacar-se pelo motivo certo

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Elif İel (tr), Elsa Teixeira (pt)

